



rakouské kulturní fórum^{prg}

09/08

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

DUŠAN ŠPIČKA

RAKOUSKÉ
IMPRESE

ÖSTERREICHISCHE
IMPRESSIONEN

PRAHA

Brno

ČESKO-RAKOUSKÝ KULTURNÍ PODZIM BRNO 2008 TSCHECHISCH-ÖSTERREICHISCHER KULTURHERBST BRNO 2008

2. 9. **VÝSTAVA / AUSSTELLUNG**
do / bis 30. 10. Otto Wagner ve fotografii Waltera Zedniceka
Otto Wagner in der Fotografie von Walter Zednicek

8. 9. **KONCERT / KONZERT**
Le Duo Krist Nouveau: Stefan Krist & Josef Novotny

23. 9. **VÝSTAVA / AUSSTELLUNG**
do / bis 6.12. Kurt Kaindl: Neznámí Evropané
Die unbekanntenen Europäer

Kopřivnice

4. 9. **VÝSTAVA / AUSSTELLUNG**
do / bis 2. 11. Gerhard Trumler: Prag – Golem, Kafka, Švejk

Nové Město nad Metují

28. 9. **VÝSTAVA / AUSSTELLUNG**
do / bis 23. 11. Jan Kusolits: Polsko – země neznámá?
Polen – ein unbekanntes Land?

Praha

6. 9. **KONCERT / KONZERT**
Tupolev (A), Dskg (Sk), Mindofconfused (Sk)

11. 9. **VÝSTAVA / AUSSTELLUNG**
do / bis 24.10. Fabian Seiz – M&M's-Measure and Meanings

11. 9. **VÝSTAVA / AUSSTELLUNG**
do / bis 31. 10. Dušan Špička – Rakouské impresie
Österreichische Impressionen

25. 9. **FILM**
Der Schüler Gerber / Student Gerber (A / D 1981, 90 min.)

26. 9. **WORKSHOP**
Evropský den jazyků / Europäischer Tag der Sprachen

30. 9. **PŘEDNÁŠKA / VORTRAG**
Silvia Stoller: Stile des Philosophierens
Zur Phänomenologie Maurice Merleau-Pontys

30. 9. **VÝSTAVA / AUSSTELLUNG**
do / bis 5. 4. 09 Adolf Loos – dílo v českých zemích
Adolf Loos – Sein Werk in den böhmischen Ländern

Teplice

8. 9. **KONCERT / KONZERT**
Olga Jelínková, Dana Mimrová, Daniela Kadlecová

ČESKO-RAKOUSKÝ KULTURNÍ PODZIM BRNO 2008 TSCHECHISCH-ÖSTERREICHISCHER KULTURHERBST BRNO 2008

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Vernisáž / Vernissage

Otto Wagner

ve fotografii Waltera Zedniceka / in der Fotografie von Walter Zednicek

2. 9., 17 h Österreich Institut Brno, Moravské nám. 15
do / bis 30. 10. po-pá / Mo-Fr 10-13 h*; 14-17.30 h*



■ **Otto Wagner** je pro Vídeň počátku 20. století snad jedním z nejvýznamnějších architektů. Ač byl na začátku své kariéry ještě hluboce spjat s historismem éry Ringstraße, stal se v průběhu svého uměleckého života vůdčí postavou architektury secese a rané moderny. Návrh budovy vídeňské Poštovní spořitelny je určující právě tak, jako jeho urbanistické koncepty, ze kterých – s výjimkou staveb podél Vídeňské městské dráhy a Dunajského kanálu – bohužel nemohla být většina zrealizována vůbec nebo pouze částečně. Obzvláště důležitá byla role Wagnera coby učitele celé generace mladých architektů, z nichž mnozí pocházeli z Čech a Moravy jako např. Jan Kotěra nebo Josef Hoffmann, ale také Slovinci Josip Plečnik, kteří proměňovali v celé střední Evropě Wagnerovo stavební myšlení v realitu. Fotograf **Walter Zednicek** na této výstavě zachytil ty stavby Otto Wagnera, které zůstaly až do dneška dochovány skoro v takové podobě, jak byly navrženy.

■ **Otto Wagner** ist wohl einer der bedeutendsten Architekten für das Wien des frühen 20. Jahrhunderts. In seinen Anfängen noch tief dem Historismus der Ringstraßen-Ära verhaftet, machte er im Lauf seines Künstlerlebens eine Wandlung zu einer Leitfigur der Architektur des Jugendstils und der frühen Moderne durch. Sein Entwurf für das Gebäude der Postsparkasse in Wien ist ebenso richtungsweisend wie seine urbanistischen Konzepte, von denen – mit Ausnahme der Bauten entlang der Wiener Stadtbahn und des Donaukanals – die meisten leider nicht oder nur unvollkommen verwirklicht werden konnten. Ganz besonders wichtig war Wagner als Lehrer einer ganzen Generation von jungen Architekten, darunter auch viele aus Böhmen und Mähren wie Jan Kotera oder Josef Hoffmann, aber auch der Slowene Jože Plečnik, die Wagners Baugesinnung in ganz Mitteleuropa umsetzten. Der Fotograf Walter Zednicek bildet in dieser Ausstellung Bauten von Otto Wagner ab, die auch in ihrem Umfeld noch heute weitestgehend so erhalten sind, wie sie von ihm konzipiert waren.

KONCERT / KONZERT

Le Duo Krist Nouveau (A):

Stefan Krist (pozoun / Posaune, v / Vokal) & Josef Novotny (varhany / Orgel)

8. 9., 20 h Komenského chrám církve českobratrské

Program / Programm: Improvisation in drei Teilen: Sinfonietta – Suite – Singspiel in vier Aufzügen



■ Velká radost ze hry a rozkoš z rozmanitých uměleckých vzruchů, ponoření se do nových hudebních oblastí a potěšení z dialogu a komunikace jsou **Stefanu Kristovi** a **Josefu Novotnému** společné. Oba neustále rozšiřují své instrumentarium, vytvářejí si vlastní techniky hraní, působí v mnoha skupinách a podílejí se na četných projektech. Krist jako pozounista a vokalista v experimentálních formacích na pomezí punku, etna, jazzové improvizace, zvukově-textových performancí a živé filmové hudby, Novotny jako elektronický hudebník, skladatel v oblasti jazzu, improvizace a nové hudby. V *Duu KRIST NOUVEAU* se pouštějí do dialogu/konfrontace/spojení mezi sakrálním a důstojným s drzým a novým. Plánovitě experimentují s tóny varhan a pozounů, stejně jako s laděním, oscilací a možnostmi chrámových prostor. Hra s tradicí a inovací, plná respektu a odvážná zároveň.

■ Große Spielfreude und Lust an vielfältiger künstlerischer Bewegung, Eintauchen in neue musikalische Räume und Spaß an Dialog und Kommunikation sind **Stefan Krist** und **Josef Novotny** gemeinsam. Beide erweitern fortwährend ihr Instrumentarium, schaffen für sich persönliche Spieltechniken und wirken in unzähligen Ensembles und Projekten mit. Krist als Posaunist und Vokalist in experimentellen Formationen zwischen Punk, Ethno, Jazzimpro, Klang/Text-Performances und Film-Livemusik, Novotny als Live-Elektroniker und Komponist in den Bereichen Jazz, Improvisation und neue Musik. Als DUO KRIST NOUVEAU wagen sie den Dialog/die Konfrontation/die Verbindung zwischen Sakralem und Ehrwürdigem mit Frechem und Neuem. Sie experimentieren geplant und frei improvisatorisch mit den Klängen der Orgeln und Posaunen sowie den Stimmungen, Schwingungen und Möglichkeiten der Kirchenräume. Ein Spiel mit Tradition und Innovation, respektvoll und mutig zugleich.

www.phil.muni.cz/relig/easr2008/

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Vernisáž / Vernissage

Kurt Kaindl: Neznámí Evropané / Die unbekanntes Europäer Cesty k evropským menšinám / Reisen zu europäischen Minderheiten

23. 9., 16,30 h Moravské zemské muzeum, Palác šlechticů, Koblížná 1
do / bis 6. 12. út-so / Di-Sa 9-17 h



■ Kurt Kaindl představuje zapomenuté národy, dějiny, které skoro nikdo nezná, a doplňuje své fotografie texty Rakušana Karla-Markuse Gauße.

■ Kurt Kaindl stellt vergessene Völker vor, Geschichten, die fast keiner kennt, und ergänzt seine Fotografien mit Texten des Österreicher Karl-Markus Gauß.

www.mzm.cz

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Gustav Mahler a Vídeň / und Wien

Praha 1, SOP (Staatsoper Prag), Wilsonova 4
do / bis **4. 1. 2009** pouze s platnou vstupenkou na představení
nur mit gültiger Eintrittskarte zur Vorstellung



■ V roce 2010 a 2011 si připomeneme dvě významná výročí velkého hudebního umělce **Gustava Mahlera**: 150. výročí narození (7. 7. 1860) a 100. výročí úmrtí (18. 5. 1911). Rakouské kulturní fórum v Praze připravilo pro tato dvě důležitá výročí výstavu, která bude po zahájení ve Státní opeře v Praze představena i na dalších místech v České republice. Výstava seznamuje s Mahlerovým dětstvím a dospíváním na Moravě a ve Vídni, s počátky jeho kariéry (mezi jinými v Praze a v Olomouci) a obzvláště se věnuje rokům stráveným ve Vídni, kde se Gustav Mahler stal ředitelem Hofoper (Dvorní opery – dnešní Státní opery). Zde společně se scénografem Alfredem Rollerem, který také pocházel z Moravy, ukázal umělecké formě opery zcela novou cestu do budoucna.

■ In die Jahre 2010 und 2011 fallen zwei wichtige Gedenktage an den großen Tonkünstler **Gustav Mahler**: die 150. Wiederkehr seines Geburtstages (7. 7. 1860) und die 100. seines Todestages (18. 5. 1911). In Vorbereitung auf diese beiden wichtigen Daten hat das Österreichische Kulturforum Prag eine Ausstellung vorbereitet, die nach der Eröffnung in der Prager Staatsoper noch an zahlreichen Orten in Tschechien zu sehen sein wird. Sie zeigt Mahlers Kindheit und Jugend in Mähren und Wien, die frühen Stationen seiner Karriere (darunter auch in Prag und Olmütz) und widmet sich ganz besonders seinen Wiener Jahren, wo Gustav Mahler Direktor der Hofoper (heute Staatsoper) wurde. Hier wies er gemeinsam mit dem ebenfalls aus Mähren stammenden Bühnenbildner Alfred Roller der Kunstform Oper einen ganz neuen Weg in die Zukunft.

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Gerhard Trumler: Prag – Golem, Kafka, Švejk

Kopřivnice, Lašské muzeum, Sad Dr. E. Beneše 226
4. 9.-2. 11. denně kromě po / tgl. außer Mo 9-17 h,
od října / ab Oktober 9-16 h

■ **Gerhard Trumler** (*1937) patří k významným rakouským fotografům. V roce 1966 dokončil ve Vídni studium fotografie. Od roku 1969 působí ve sbo-
bodném povolání jako fotograf v oblasti reklamy, gramofonového a počítačového
průmyslu a bankovníctví, v letech 1969-1974 pracoval pro kancléře Bruno
Kreiskyho a prezidenta Richarda Kirchschrägera.

Gustav Meyrink, Franz Kafka a Jaroslav Hašek, to jsou jména průvodců Gerharda
Trumlera zlatou Prahou. V sousedství jejich textů vykreslují Trumlerovy černobílé
fotografie obraz ponuře zastřeného, záhadně matoucího města s magicky demo-
nickou přitažlivostí.



■ **Gerhard Trumler** (*1937) zählt zu den herausragenden Fotografen Österreichs. 1966 schloss er das Studium der Fotografie in Wien ab. Seit 1969 ist er freier Fotograf für Werbung, Schallplatten, für die Computerindustrie und Banken. Von 1969 bis 1974 arbeitete er für Kanzler Bruno Kreisky und Präsident R. Kirchschräger.

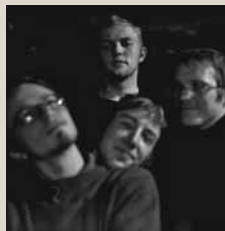
Gerhard Trumlers Reiseführer durch die Goldene Stadt Prag heißen Gustav Meyrink, Franz Kafka und Jaroslav Hašek. Entlang dieser Texte zeichnen seine eindringlichen Schwarzweißfotografien das Bild einer düster-verhangenen, rätselhaft verwirrenden Stadt von magisch-dämonischer Anziehungskraft.

KONCERT / KONZERT

Tupolev (A), Dskg (SK), Mindofconfused (SK)

6. 9., 20 h Praha 2, Prostor Skutečnost, Francouzská 76

Tupolev (A): Peter Holy (p / Piano), Alexandr Vatagin (kontrabas / Bass, violoncello / Cello), Lukas Scholler (elektronika / Electronics), David Schweighart (bicí / Drums, kytara / Guitar)



■ Vídeňské kvarteto **Tupolev** hraje vlastní poma-
lé a složité instrumentální skladby ovlivněné klasickou
hudbou, jazzem a experimentální hudbou. Večer
zahájí dva slovenské projekty spojující noisovou elekt-
roniku s lidským hlasem a vizuálními efekty.

■ Das Wiener Quartett **Tupolev** zeichnet sich
durch ruhige, aber anspruchsvolle Instrumentalstücke
aus. Gleichzeitig ist die Musik durch experimentelle
Elemente, sowie Einflüsse von Jazz und Klassik
geprägt. Der Abend beginnt mit zwei slowakischen Projekten, die lautstarke
Elektronik mit visuellen Effekten und der menschlichen Stimme verbinden.

<http://www.myspace.com/tupolev>

KONCERT / KONZERT

Olga Jelínková (soprán / Sopran), Dana Mimrová (flétna / Flöte), Daniela Kadlecová (varhany / Orgel)

8. 9., 19 h Teplice, kostel sv. Jana Křtitele

Program / Programm: Johann Sebastian Bach, Dietrich Buxtehude, Volkmar
Ellmauthaler, Wolfgang Amadeus Mozart, Giovanni Batista Pergolesi, Peter
Richter, Wolfram Wagner, Ferdinand Weiss

■ Sopranistka **Olga Jelínková** patří k nadějím mladé pěvecké generace.
Spolupracuje s Collegiem českých filharmoniků, pořizuje rozhlasové nahrávky
a účastní se významných zahraničních turné a soutěží. V současné době ukončila
studia na pražské HAMU.

Flétnistka **Dana Mimrová** vystudovala konzervatoř v Brně a Vysokou hudební
školu Hannse Eislera v Berlíně. V mezinárodní soutěži v Markneukirchen
obdržela 1. cenu. Působila v orchestru Státní opery v Berlíně a Státní opery
Praha. Nyní se věnuje pedagogické činnosti a koncertuje sólově i s komorní-
mi tělesy.

Daniela Kadlecová je absolventkou konzervatoře a HAMU v Praze. Na varhaních
soutěžích obdržela I. a II. cenu a stala se finalistkou cembalové soutěže
Pražské jaro 2005. Rovněž pobyt na Conservatorium van Amsterdam se stal pří-
nosem pro její koncertní dráhu.

Koncert sponzoruje společnost dolnorakouských skladatelů INÖK ve Vídni.

■ Die Sopranistin **Olga Jelínková** gehört durch ihren Gesang zu den
Hoffnungen in der jungen Generation. Die Zusammenarbeit mit dem Collegium
der Tschechischen Philharmonie verhalf ihr zu Rundfunkaufnahmen sowie der
Teilnahme an Wettbewerben und einer bedeutenden Auslandstournee. Derzeit
beendet sie ihr Studium an der Prager HAMU.

Die Flötistin **Dana Mimrová** absolvierte ihr Studium am Konservatorium in Brünn
und an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ in Berlin. Beim internationalen
Wettbewerb in Markneukirchen erhielt sie den ersten Preis. Weiterhin wirkte sie im
Orchester der Staatsoper Berlin und der Staatsoper Prag. Derzeit widmet sie sich
pädagogischen Tätigkeiten und konzentriert sich auf die Arbeit als Solistin, spielt
aber auch Kammermusik.

Daniela Kadlecová ist Absolventin des Konservatoriums und der HAMU in Prag.
Bei Orgelspielwettbewerben erhielt sie den ersten und zweiten Preis. Weiterhin
war sie Finalistin beim Cembalo-Wettbewerb des Prager Frühlings 2005. Der
Aufenthalt am Konservatorium von Amsterdam erwies sich als Bereicherung für
ihre konzertante Laufbahn.

Das Konzert wird von der Interessensgemeinschaft niederösterreichischer
Komponisten INÖK Wien gefördert.

www.danamimrova.wz.cz

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Vernisáž / Vernissage

Fabian Seiz: M&M's-Measure and Meanings

11. 9., 18 h* Praha 1, Galerie RKF, Jungmannovo nám. 18

do / bis 24. 10. po-pá / Mo-Fr 10-17 h* kromě rakouských a českých svátků / außer an tschechischen sowie österreichischen Feiertagen

■ Ústředním momentem díla **Fabiana Seize** jsou napětí mezi materiálem a objektem a jejich vztah vůči prostoru. Seizovo nenucené oscilování od lepenkových skulptur k malbě, od videa k fotografii zdůrazňuje křehkost i možnosti jednotlivých materiálů. Konstruuje kryptické objekty, které vypadají, jako by měly skrytou funkci. Tyto zdánlivě nedbale komponované konstrukty zbytků dřeva a lepenkových dílů však vzdorují každému jasně přiřazenému úkolu. I když Seiz pracuje s fotografií, jako při instalaci „one room“ ve vídeňské galerii layr:wüstenhagen, používá fotografické snímky ke zpřetrhání okolního prostoru a aby docílil jeho rozpolceného vnímání.

■ Die Spannung zwischen Material und Objekt und deren Beziehung zum Raum stehen im Zentrum der Arbeiten von **Fabian Seiz**. Indem er mühelos von Pappkartonbasteleien zur Malerei, von Video zur Fotografie hin und herwechselt, betont Seiz sowohl die Fragilität als auch die Möglichkeiten verschiedener Materialien. Er konstruiert kryptische Objekte, die aussehen, als hätten sie eine verborgene Funktion, doch diese scheinbar nachlässig gebauten Gebilde aus Holzresten und Kartonteilen verweigern sich jeder klar zugewiesenen Aufgabe. Auch wenn Seiz mit Fotografie arbeitet, wie in der Installation „one room“ in der Galerie layr:wüstenhagen in Wien, verwendet er die Fotobilder, um den Umraum zu verzerren und eine zerrissene Wahrnehmung des Raums zu erzeugen.



VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Vernisáž / Vernissage

Dušan Špička Rakouské impres / Österreichische Impressionen

11. 9., 18 h* Praha 1, RKF 1. patro / 1. Stock, Jungmannovo nám. 18

do / bis 31. 10. po-pá kromě svátků a akcí v RKF / Mo-Fr außer an Feiertagen und Veranstaltungen im ÖKF 10-13 h*; 14-16 h*

■ **Dušan Špička** je absolventem Střední průmyslové školy filmové v Čimelicích. Vedle své činnosti ředitele Regionálního muzea v Teplicích se prezentuje na výstavách doma i v zahraničí jako úspěšný fotograf. Na výstavě představuje Špička fotografické impresie, které zachytil na četných cestách do Rakouska, mezi nimi i na takových, které podnikl na pozvání Rakouského kulturního fóra v Praze.

Dušan Špička o výstavě: „...obyčejné pohledy na neobyčejně krásnou zemi. Spíš pohlazení po duši než velké avantgardní fotografické umění. Fotografie ze země, kde bych chtěl žít, kdybych nežil tam, kde žiji nyní.“

Výstava je připravená ve spolupráci s Regionálním muzeem v Teplicích.

■ **Dušan Špička** ist Absolvent der Filmgewerbeschule Čimelice und neben seiner Tätigkeit als Direktor des Regionalmuseums Teplice ein mit zahlreichen Ausstellungen im In- und Ausland erfolgreicher Fotograf. In dieser Ausstellung präsentiert Špička fotografische Impressionen, die er bei mehreren Reisen nach Österreich festhielt, darunter auch solche, die er auf Einladung des Österreichischen Kulturforums Prag unternahm.

Dušan Špička über seine Ausstellung: „...gewöhnliche Blicke auf ein ungewöhnlich schönes Land. Es ist eher ein Streicheln der Seele als große avantgardistische Fotokunst. Fotografien von einem Land, wo ich leben möchte, wenn ich nicht dort leben würde, wo ich jetzt lebe.“

Die Ausstellung wurde in Zusammenarbeit mit dem Regionalmuseum Teplice vorbereitet.

FILM

německy s anglickými titulky / deutsch mit englischen Untertiteln

Der Schüler Gerber / Student Gerber (A / D 1981, 90 min.)

25. 9., 18 h* Praha 1, RKF 1. patro / 1. Stock, Jungmannovo nám. 18

Režie / Regie: Wolfgang Glück

Hrají / Mit: Werner Kreindl, Doris Mayer, Romuald Pekny, Rudolf Wessely

■ Na 16. září připadá 100. výročí narození **Friedricha Torberga**, který byl jedním z nejmladších autorů okruhu pražské německé literatury. Torberg pochází z německo-židovské pražské rodiny, narodil se síce ve Vídni, kde také v roce 1979 zemřel, ale až do nástupu nacismu k moci, kdy byl přinucen emigrovat, se pohyboval mezi Prahou a Vídni. Torberg jako sportovní reportér a divadelní kritik pracoval pro *Prager Tagblatt*, ale také se velmi dobře cítil mezi literáty vídeňských kaváren. Román *Student Gerber maturoval*, ve kterém zpracoval své špatné zkušenosti ze školních let absolvovaných ve Vídni a v Praze, ho náhle proslavil v celé německy mluvící oblasti. Svoji sbírkou anekdot *Teta Joleschová* postavil Torberg nesmrtelný pomník zaniklému světu kulturně spojené střední Evropy.

Poslední rok studia před maturitou je pro studenta Kurta Gerbera psychickým utrpením. Kupfer, nový učitel matematiky známý svojí přísností, si na chytrého Kurta zasedne. Strach, že špatnými známkami zklame těžce nemocného otce, a jeho neopětovaná láska k studentce Lise vyústí nakonec v tragédii.

■ **Friedrich Torberg**, dessen Geburtstag sich am 16. September zum 100. Mal jährt, war der Jüngste aus dem Kreis der so genannten Prager deutschen Literaten. Er entstammte einer deutsch-jüdischen Prager Familie, wurde zwar in Wien geboren, wo er auch 1979 starb, pendelte aber bis zum Ausbruch der Nazi-Herrschaft, die ihn zur Emigration zwang, zwischen Prag und Wien hin und her. Er arbeitete für das *Prager Tagblatt* als Sportreporter und Theaterkritiker, war aber ebenso unter den Wiener Kaffeehausliteraten zu Hause. Sein Roman-Debüt „Der Schüler Gerber“, in dem er die schlechten Erfahrungen seiner in Wien und Prag absolvierten Schuljahre verarbeitete, machte ihn schlagartig im ganzen deutschen



Sprachraum bekannt. Der untergegangene Welt eines kulturell geeinten Mitteleuropa hat Torberg in der Anekdotesammlung „Die Tante Jolesch“ ein unsterbliches Denkmal gesetzt.

Das letzte Jahr vor der Matura wird für den Schüler Kurt Gerber zur psychischen Qual. Der neue Mathematikprofessor Kupfer, für seine Strenge bekannt, zeigt gegenüber Kurts atklugem Verhalten volle Härte. Die Angst, den schwerkranken Vater durch schlechte Leistungen zu enttäuschen, sowie die unerwiderte Liebe zur Schülerin Lisa lassen die Geschichte schließlich in einer Tragödie enden.

www.deutsches-filmhaus.de/filme_einzeln/g_einzeln/glueck_wolfgang/schueler_geber.htm

WORKSHOP

vícejazyčně / mehrsprachig

Evropský den jazyků Europäischer Tag der Sprachen



26. 9., 11-18 h* Praha 1, Palladium, Patro Gurmán (+2), nám. Republiky 1

Zúčastněné kulturní instituce / beteiligte Kulturinstitutionen:

British Council, Institut Francais, Goethe-Institut, Bulgarisches Kulturinstitut, Ungarisches Kulturinstitut, Slowakisches Institut, Lettisches Kulturzentrum, Rumänisches Kulturinstitut, Polnisches Kulturinstitut, Österreichisches Kulturforum, Tschechisches Zentrum

■ Kulturní centra různých členských zemí Evropské unie v Praze pořádají u příležitosti Evropského dne jazyků velkou oslavu jazyků s pestrým, vícejazyčným programem a soutěž o jazykové kurzy. Akce se koná pod záštitou Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy a s podporou Národní agentury pro evropské vzdělávací programy. Partnerem akce, která je určena nejširší veřejnosti, je obchodní centrum Palladium.

V Evropském roce jazyků 2001 vyhlásila Rada Evropy **26. září** Evropským dnem jazyků s cílem upozornit na jazykovou pestrost a podpořit učení cizím jazykům.

■ Die Kulturinstitute mehrerer EU-Mitgliedstaaten in Prag veranstalten zum Europäischen Tag der Sprachen ein großes Sprachenfest mit einem bunten, mehrsprachigen Programm und einer Rallye mit Gewinnspiel. Hauptpreise sind Sprachkurse.

Die Veranstaltung findet unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Schule, Jugend und Sport und mit Unterstützung der Nationalagentur für europäische Bildungsprogramme statt. Partner der Veranstaltung, die sich an eine breite Öffentlichkeit richtet, ist das Einkaufszentrum PALLADIUM.

Der Europarat erklärte im Europäischen Jahr der Sprachen 2001 den **26. September** zum Europäischen Tag der Sprachen mit dem Ziel, auf eine sprachliche Vielfalt hinzuweisen und das Lernen von Fremdsprachen zu fördern.

www.ecml.at/ed

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Jan Kusolits:

Polsko – země neznámá? / Polen – ein unbekanntes Land?

28. 9., 14 h Nové Město nad Metují, Spolkový dům, Husovo nám. 1225
do / bis 23. 11. po-pá / Mo-Fr 9-17 h*, so-ne / Sa-So 9-16 h*

■ **Jan Kusolits** (*21. 1. 1965, Brno) žil několik let ve Varšavě a v současnosti pracuje v České republice. Kusolits se věnuje fotografování od roku 1988. Soubor jeho vystavených prací představuje přírodu centrálního a severovýchodního Polska.

■ **Jan Kusolits** (*21. 1. 1965, Brno) lebte mehrere Jahre in Warschau und arbeitet heute in der Tschechischen Republik. Seit 1988 widmet sich Kusolits dem Fotografieren. Die Kollektion seiner ausgestellten Fotografien stellt die Natur Mittel- und Nordostpolens vor.

www.muzeum-nmm.cz www.klubfotografu.cz

PŘEDNÁŠKA / VORTRAG

pouze německy / nur deutsch

Leiblichkeit und Affektivität: Konferenz zur Feier von Merleau-Pontys

100. Geburtstag (1908–1961)

5. Zentral- und Osteuropäische Phänomenologie Konferenz (28. 9.–2. 10. 2008)

Silvia Stoller: Stile des Philosophierens

Zur Phänomenologie Maurice Merleau-Pontys

30. 9., 18.30 h* Praha 1, RKF 1. patro / 1. Stock, Jungmannovo nám. 18

■ **Silvia Stoller** přednáší filozofii na vídeňské univerzitě. Je zakladatelkou časopisu Journal Phänomenologie a skupiny Die Gruppe Phänomenologie. Těžkým jejím prací jsou: Fenomenologie, Gender Studies a filozofická antropologie.

■ **Silvia Stoller** lehrt Philosophie an der Universität Wien. Sie ist Gründerin der Zeitschrift „Journal Phänomenologie“ und „der Gruppe Phänomenologie“. Schwerpunkte: Phänomenologie (Merleau-Ponty), Gender Studies und philosophische Anthropologie.

<http://homepage.univie.ac.at/silvia.stoller/>

VÝSTAVA / AUSSTELLUNG

Vernisáž / Vernissage

Adolf Loos

dílo v českých zemích / Sein Werk in den böhmischen Ländern

30. 9., 17 h Praha 8, Muzeum hlavního města Prahy, Na Poříčí 52

do / bis 5. 4. 2009 denně kromě po / tgl. außer Mo 9-18 h

■ Hlavním cílem výstavy je představit mezinárodní veřejnosti obsáhlé dílo **Adolfa Loose** realizované v letech 1903 – 1933 v českých zemích. Po dvaceti letech, jež uplynuly od publikování poslední významnější studie o Loosových aktivitách v českých zemích (Šlapetův katalog a výstava z roku 1984), to bude první komplexní prezentace Loosova díla doplněná



nejnovějšími poznatky, které Muzeum hl. m. Prahy získalo během průzkumu v letech 2002 – 2004.

■ Das Hauptziel der Ausstellung ist die Vorstellung des umfangreichen Werkes von **Adolf Loos**, das in den Jahren 1903 – 1933 in den böhmischen Ländern realisiert wurde. Zwanzig Jahre nach der Veröffentlichung der letzten bedeutenderen Studie über Loos'sche Aktivitäten in den böhmischen Ländern (Katalog von Šlapeta und Ausstellung von 1984) ist dies die erste komplexe Präsentation des Werkes von Loos, ergänzt durch die neuesten Erkenntnisse, die das Museum der Hauptstadt Prag während seiner Untersuchung in den Jahren 2002 – 2004 gewonnen hat.

www.muzeumprahy.cz www.mullerovavila.cz

TRVAJÍCÍ VÝSTAVY / LAUFENDE AUSSTELLUNGEN

Rakousko-uherské námořnictvo 1866 – 1918

Die österreichisch-ungarische Marine 1866 – 1918

Jičín, Galerie Regionálního muzea a galerie v Jičíně, Valdštejnovo nám. 1

do / bis 14. 9. denně / tgl. 9-17 h

www.muzeumhry.cz

Stefan Sagmeister:

Co jsem se zatím v životě naučil / Was ich vom Leben bisher gelernt habe

23. mezinárodní bienále grafického designu / 23. internationale Biennale für Grafikdesign Brunn 2008

Brno, Pražákův palác MG v Brně, Husova 18 (billboardové plochy v centru města / Plakatflächen im Zentrum der Stadt)

do / bis 19. 10. volně přístupné 24 hodin denně

Ornament a moderna. Josef Hoffmann 1870-1956

Ornament und Moderne. Josef Hoffmann 1870-1956

Brtnice, Hoffmannův dům, nám. Svobody 236

do / bis 26. 10. út-ne / Di-So 10-17 h

www.moravska-galerie.cz/cs/moravska-galerie-v-brne/budovy/rodny-dum-josefa-hoffmanna www.mak.at/aussenstellen/f_aussenstellen.htm

Franz Schubert a jeho svět / Franz Schubert und seine Welt

Praha 1, Ústřední knihovna Městské knihovny v Praze, Mariánské nám. 1

do / bis 30. 11., po-pá / Mo-Fr 9-20 h, so / Sa 10-17 h

www.mlp.cz www.mlp.cz/hudosobnosti.php

NEUZUGÄNGE IN DER ÖKF BIBLIOTHEK

Martin Prinz: *Ein Paar. Salzburg u. a.: Jung und Jung, 2007.*

Geschicht setzt Prinz die Geschichte des Grubenunglücks von Lassing parallel zur Beziehungsgeschichte von Susanne und Georg. Das Bohren nach Georg Hainzl (der nicht zufällig den gleichen Vornamen hat wie Susannes Ehemann) wird zum Sinnbild für die Suche Susannes nach den Ursachen ihrer Beziehungsprobleme. Nach außen scheint die Ehe nicht schlecht zu funktionieren, aber unter der Oberfläche ist sie hohl.

(Peter Landler, http://www.literaturhaus.at/buch/buch/rez/prinz_einpaar/)



Arno Geiger: *Anna nicht vergessen. München: Hanser, 2007.*

Mit großer Leichtigkeit und etwas Melancholie erzählt Arno Geiger in „Anna nicht vergessen“ von Menschen, die sich für ihr Leben einst viel erträumt haben, schon bald aber vom Glauben ans große Glück abgefallen sind. In der Erzählung „Abschied von Berlin“ geht es um Lukas, der mit seinen Plänen in Berlin gescheitert ist. Die letzte Nacht vor der Rückkehr nach Wien verbringt er auf der Gästecouch einer ihm unbekanntem Kellnerin. Weil diese am nächsten Morgen nicht wachzukriegen ist, muss er den bestellten Klempner in die Wohnung lassen. Seine Chance ist gekommen: Er erfindet sein Glück und enthüllt dem Klempner Details über seine Beziehung zu der schlafenden Kellnerin.

Thomas Glavinic: *Das bin doch ich. München: Hanser, 2007.*

Der Ich-Erzähler in Thomas Glavinics Roman „Das bin doch ich“ hat es nicht leicht. Da gibt es die etwas quengelige Mutter, die ihrem Sohn das große Vorbild Daniel Kehlmann und dessen Überraschungsbestseller „Die Vermessung der Welt“ immer wieder mal unter die Nase reibt („Warum schreibst du nicht mal so was?“). Und da wären wir auch schon beim nächsten Problem, der großen Leidenschaft von Thomas Glavinic, dem Schreiben, denn der Ich-Erzähler von „Das bin doch ich“ hat ein Buch geschrieben und dieses Buch soll, ja muss, nach seiner Meinung den Deutschen Buchpreis bekommen.

Thomas Ballhausen: *Die Unversöhnten. Innsbruck u.a.: Skarabaeus, 2007.*

Thomas Ballhausen gestaltet mit Elementen der antiken Mythologie ebenso wie der Popkultur und Comicästhetik eine virtuose Erzählung rund um den traurigen Stier-Menschen Asterios. Mit messerscharfen Sprachbildern und funkelnden Gedanken leuchtet er die Abgründe einer Welt ohne Zeit und Raum aus, die am Rande der Apokalypse steht.

Erich Hackl: *Als ob ein Engel. Erzählung nach dem Leben. Zürich: Diogenes, 2007.*

Wie geht eine Familie heute damit um, dass ihr Kind – Gisi – vor vielen Jahren spurlos verschwunden ist? Entführt, gefoltert, getötet? Gisi ist weg und doch da, schmerzlicher, als wenn sie früh verstorben wäre. Erich Hackl hat nach den Erinnerungen ihrer Eltern, Schwestern und Freunde Gisis Leben rekonstruiert, ihr Engagement gegen das Unrecht, ihre verzweifelte Arbeit im Untergrund bis hin zu der Zukunft, die sie hätte haben können.

Ferdinand Schmutz: *Durchleuchtung. Ein wilder Roman aus Danja und Franz. Innsbruck u.a.: Haymon, 2007.*

Da wird einer in die Röhre geschoben, bildlich und tatsächlich durchleuchtet, hinterfragt und stellt sich selbst in Frage. Er, das ist Franz, der Künstler. Kontrapunkte setzen Professor Pokisa, der Arzt und Danja, die Frau an Franz' Seite. Durchleuchtung ist eine poetische Reise in die fragile Innenwelt einer Künstlerseele, die sich in einem kühlen Strom aus Beobachtung und Beschreibung, Träumen und inneren Dialogen verankert, immer wieder unterbrochen vom Erzähler, der sich ungeniert einmischt, wenn Franz die Geschichte davongaloppiert. Ferdinand Schmutz entwickelt in seinem „wilden Roman“ ein schelmisches und hintergründiges Spiel um Bild und Idee, Beschreibung und Identität, umkreist grundlegende Fragen von menschlichem Sein und Schein sowie von Sprache und Kunst.

Sepp Mall: *Wundränder. Innsbruck u.a.: Haymon, 2004.*

Wundränder ist ein Roman über die Verwicklung Unschuldiger in politische Intrigen, über falsch verstandenen Patriotismus und irreführende Kameradschaft, aber auch über Ohnmacht, Trauer und eine Kindheit in schwierigen Zeiten. Als Hintergrund seiner Geschichte wählte Sepp Mall die Ereignisse der sechziger Jahre in Südtirol, als der Kampf um Autonomie in mehreren Anschlagsserien gipfelte, bevor die italienische Staatsmacht zu Zugeständnissen bereit war.

Herbert Karner, Artur Rosenauer und Werner Telesko:

Die Österreichische Akademie der Wissenschaften: das Haus und seine Geschichte. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2007.

Die vorliegende Publikation geht in detaillierter Weise der Geschichte und der Ausstattung der ehemaligen Universitätsaula, dem heutigen Hauptgebäude der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, nach und beschreibt anhand zahlreicher Text- und Bildquellen Genese und Funktion dieses Bauwerks.

KNIHOVNA RKF NA INTERNETU:

Ve fondech knihovny Rakouského kulturního fóra v Praze můžete nyní snadno hledat prostřednictvím internetu podle kritérií jako **autor, název, nakladatelství, rok, klíčová slova atd.**, a to v on-line katalogu knihoven Spolkového ministerstva pro evropské a mezinárodní záležitosti.

Ten najdete na webové stránce:

<http://www.obvsg.at/kataloge/kataloge-wien> ve skupině

- Amts- und Behördenbibliotheken pod označením
- Außenpolitische Bibliothek, Amtsbibl. des Bundesministeriums f. europäische und internationale Angelegenheiten.

Zde nejdříve klikněte na symbol lupy. Teď už je vše snadné: V menu Pull-Down zvolte pod „Standort“ nápis „BMeiA Kulturforum Prag“. Pak již můžete zadat do políčka „Suchbegriff(e)“ hledaný název, autora popř. jiný pojem pro vyhledávání.

DIE BIBLIOTHEK DES ÖKF IM INTERNET:

Den Bestand der Bibliothek des Kulturforums Prag kann man nun ganz leicht über das Internet nach Kriterien wie **Autor/In, Titel, Verlag, Schlagwörter, Jahr etc.** durchsuchen und zwar im „Online-Katalog der Bibliotheken des Bundesministeriums für europäische und internationale Angelegenheiten“.

Dieser ist zu finden unter:

<http://www.obvsg.at/kataloge/kataloge-wien>, angeführt bei

- „Amts- und Behördenbibliotheken“ als
- „Außenpolitische Bibliothek, Amtsbibl. des Bundesministeriums f. europäische und internationale Angelegenheiten“.

Hier auf das Symbol Lupe klicken. Nun geht alles ganz einfach: Im Pull-Down-Menü „Standort“ rechts unten den Eintrag „BMeiA Kulturforum Prag“ auswählen. Dann kann schon im ersten Feld „Suchbegriff(e)“ der gesuchte Titel, der/die Autor/in bzw. ein anderer Suchbegriff eingegeben werden!

RAKOUSKÉ KULTURNÍ FÓRUM V PRAZE ÖSTERREICHISCHES KULTURFORUM PRAG

Jungmannovo nám. 18, CZ-110 00 Praha 1

Tel: +420 221 181 777

Fax: +420 224 232 649

E-Mail: prag-kf@bmeia.gv.at

www.aussenministerium.at/pragkf

GALERIE RKF / ÖKF:

Otevírací doba / Öffnungszeiten: po-pá / Mo-Fr 10-17 h*
kromě svátků / außer an Feiertagen

KNIHOVNA RKF:

Otevírací doba po – pá 10-13 h a 14-16 h
kromě svátků a akcí v RKF

BIBLIOTHEK des ÖKF:

Öffnungszeiten: Mo – Fr 10-13 h und 14-16 h
außer an Feiertagen und Veranstaltungen im ÖKF

Změna programu vyhrazena

Programmänderungen vorbehalten

* Vstup volný do vyčerpání
kapacity míst v sále

* Eintritt frei nach Maßgabe
der vorhandenen Plätze